

805822-2025 - Competition

Germany – Translation services – Provision of specialist translation and editing services for legally binding content

OJ S 234/2025 04/12/2025

Prior information notice or a periodic indicative notice used as a call for competition – standard regime

Services

1. Buyer

1.1. Buyer

Official name: European Patent Office

Email: dps_tender@epo.org

Legal type of the buyer: International organisation

Activity of the contracting authority: General public services

2. Procedure

2.1. Procedure

Title: Provision of specialist translation and editing services for legally binding content

Description: Framework Agreements to be used for specialist services related to the translation, post-editing, revision and editing of legally binding documents.

Procedure identifier: af5b5738-4dcb-4504-81a2-2c633694c5c7

Internal identifier: 2025/4534

Type of procedure: Other multiple stage procedure

Main features of the procedure: Please see "Procurement Documents"

2.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Services

Main classification (cpv): 79530000 Translation services

2.1.2. Place of performance

Postal address: Bob-van-Benthem-Platz 1

Town: Munich

Postcode: 80469

Country subdivision (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Country: Germany

Additional information: The duration of the Framework Agreements is a fixed period of 5 years, ending 31 March 2031. All further framework agreements awarded during the duration of the Dynamic Purchasing System (DPS) will have the same end date.

2.1.4. General information

Additional information: The duration of the Framework Agreements is a fixed period of 5 years, ending 31 March 2031. All further framework agreements awarded during the duration of the Dynamic Purchasing System (DPS) will have the same end date.

Legal basis:

Directive 2014/24/EU

2.1.6. Grounds for exclusion

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Title: Translation and editing services for legally binding content

Description: The scope of the lot can be found in the Technical Conditions

5.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Services

Main classification (cpv): 79530000 Translation services

5.1.2. Place of performance

Town: Munich

Country subdivision (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Country: Germany

Additional information: Mainly the Contractor's site, occasionally, at the request of the EPO, at the Branch office in Rijswijk. Please find the complete address here: <https://www.epo.org/en/service-support/contact-us/locations>

5.1.3. Estimated duration

Duration end date: 31/03/2031

Duration: 5 Years

5.1.6. General information

Reserved participation:

Participation is not reserved.

Procurement Project not financed with EU Funds.

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement (GPA): no

Additional information: Please note that EPO's procurement procedures are governed solely by EPO's own procurement rules. The relevant rules are described in the EPO's General Conditions of Tender, which are available at the EPO's website <https://www.epo.org/en/about-us/tenders/general-conditionsProposals> for variants, the effect of which would be to reduce significantly the rights and safeguards of the EPO, are not allowed.

5.1.9. Selection criteria

Sources of selection criteria: Procurement Document

5.1.10. Award criteria

Justification for not indicating the weighting of the award criteria: Not applicable

5.1.11. Procurement documents

Languages in which the procurement documents are officially available: English

Deadline for requesting additional information: 09/12/2025 12:00:00 (UTC+01:00) Central European Time, Western European Summer Time

Address of the procurement documents: <https://www.epo.org/en/about-us/tenders/dynamic-purchasing-system-dps-publications>

5.1.12. Terms of procurement

Terms of submission:

Electronic submission: Allowed

Address for submission: <https://www.epo.org/en/about-us/tenders/dynamic-purchasing-system-dps-publications>

Description: Please see Notice of Publication

Languages in which tenders or requests to participate may be submitted: English

Electronic catalogue: Allowed

Advanced or qualified electronic signature or seal (as defined in Regulation (EU) No 910/2014) is required

Variants: Allowed

Tenderers may submit more than one tender: Not allowed

Deadline for receipt of expressions of interest: 31/03/2031 12:00:00 (UTC+02:00) Eastern European Time, Central European Summer Time

Terms of contract:

The execution of the contract must be performed within the framework of sheltered employment programmes: No

Conditions relating to the performance of the contract: If several applicants submit a joint application, they must be jointly and severally liable for the performance of the obligations under any awarded Framework Agreement. A declaration to this effect, duly signed by all members of the grouping and appointing a representative authorised to act on behalf of all members, must be submitted with the application.

A non-disclosure agreement is required: no

Electronic invoicing: Allowed

Electronic ordering will be used: yes

Electronic payment will be used: yes

5.1.15. Techniques

Framework agreement:

Framework agreement, without reopening of competition

Maximum number of participants: 1 000

Justification for the duration of the framework agreement: Normal duration of a DPS procedure is 5 years

Information about the dynamic purchasing system:

Dynamic purchasing system, also usable by buyers not listed in this notice

5.1.16. Further information, mediation and review

Review organisation: European Patent Office

Information about review deadlines: Please note that EPO's procurement procedures are governed solely by EPO's own procurement rules. The relevant rules are described in the EPO's General Conditions of Tender, which are available at the EPO's website <https://www.epo.org/en/about-us/tenders/general-conditionsProposals> for variants, the effect of which would be to reduce significantly the rights and safeguards of the EPO, are not allowed.

Organisation providing additional information about the procurement procedure: European Patent Office

Organisation providing offline access to the procurement documents: European Patent Office

Organisation receiving requests to participate: European Patent Office

Organisation processing tenders: European Patent Office

8. Organisations

8.1. ORG-0001

Official name: European Patent Office

Registration number: 000000000000

Department: Procurement and Vendor Management

Postal address: Bob-van-Bentham-Platz 1
Town: München
Postcode: 80469
Country subdivision (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)
Country: Germany
Contact point: Planning & Tendering
Email: dps_tender@epo.org
Telephone: +49 8020 2020
Internet address: <https://www.epo.org/en>
Buyer profile: <https://www.epo.org/en/about-us/tenders/dynamic-purchasing-system-dps-publications>

Roles of this organisation:

Buyer

Central purchasing body awarding public contracts or concluding framework agreements for works, supplies or services intended for other buyers

Organisation providing additional information about the procurement procedure

Organisation providing offline access to the procurement documents

Organisation receiving requests to participate

Organisation processing tenders

Review organisation

8.1. ORG-0000

Official name: Publications Office of the European Union

Registration number: PUBL

Town: Luxembourg

Postcode: 2417

Country subdivision (NUTS): Luxembourg (LU000)

Country: Luxembourg

Email: ted@publications.europa.eu

Telephone: +352 29291

Internet address: <https://op.europa.eu>

Roles of this organisation:

TED eSender

Notice information

Notice identifier/version: f1993e7b-d9e5-4aae-8a61-e71a4927d4d2 - 01

Form type: Competition

Notice type: Prior information notice or a periodic indicative notice used as a call for competition – standard regime

Notice subtype: 10

Notice dispatch date: 03/12/2025 12:48:28 (UTC+00:00) Western European Time, GMT

Languages in which this notice is officially available: English

Notice publication number: 805822-2025

OJ S issue number: 234/2025

Publication date: 04/12/2025